



ΕΤΟΣ 62ον

7 Σεπτεμβρίου 2014

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 36 (3197)

Ο ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΟΥ ΧΡΙΣΤΟΥ ΩΣ ΚΕΝΤΡΟ ΤΗΣ ΖΩΗΣ ΜΑΣ

Ἡ Κυριακή αὐτή, ἀγαπητοὶ ἀδελφοί, ὀνομάζεται «Κυριακή πρό τῆς Ὑψώσεως» καί ἡ μεθεπόμενη Κυριακή ὀνομάζεται «μετά τὴν Ὑψωσιν». Συμβαίνει αὐτὸ διότι ἐνδιαμέσως, τὴν ἐπόμενη Κυριακή, θά ἐορτάσουμε τὴν «Παγκόσμιον Ὑψωση τοῦ Τιμίου καὶ Ζωοποιοῦ Σταυροῦ» καί σάν γεγονός ἡ Ὑψωση σκιάζει, χρωματίζει τὴν ἐορταστικὴ ἀτμόσφαιρα ὅλης τῆς ἐβδομάδας. Ὁ Κύριος στὴν ἀρχὴ ἀναφέρει ὅτι δὲν ὑπῆρξε κανεὶς ἄνθρωπος πού νά ἀνέβηκε στὸν οὐρανὸ καί νά ἔμαθε, νά ἔνωσε, νά εἶδε τίς ἐπουράνιες πραγματικότητες καί νά τίς διδάξε στοὺς ἀνθρώπους, παρὰ μόνο ὁ Θεὸς πού ἐνανθρώπησε, δηλαδὴ Αὐτὸς ὁ ἴδιος ὁ Ἰησοῦς Χριστὸς (Π. Τρεμπέλλας).

Τὸ χάλκινο φίδι

Στὴ συνείδησις ἡ περικοπὴ ἀναφέρεται σὲ ἓνα ἐπεισόδιον θαυματουργικὸ τῆς Παλαιᾶς Διαθήκης (Ἀριθ. 21), κατὰ τὴ διάρκειαν τῆς πορείας τοῦ Ἰσραηλιτικοῦ λαοῦ μέσα στὴν ἔρημο: θανατηφόρα φίδια ἐμφανίστηκαν πού θανάτωναν τὸν ἀχάριστο λαόν. Πολλοὶ ἀπεβίωσαν μὲ ἀποτέλεσμα οἱ ἐναπομείναντες νά μετανοήσουν. Παρακάλεσαν τὸν Μωυσῆ, κι αὐτὸς παρακάλεσε τὸν Θεόν· Ἐκεῖνος ἔδωσε μίαν παράδοξον ἐντολήν στὸν Μωυσῆ. Τοῦ εἶπε νά κατασκευάσῃ ἓνα χάλκινο φίδι καί νά τὸ ἀναρτήσῃ πάνω σὲ ἓναν πάσσαλον. Κατόπιν νά τὸ ἀνυψώσῃ σὲ ψηλὸ μέρος. Ὅποιος Ἰσραηλίτης δαγκωνόταν ἀπὸ τὸ φίδι καὶ ὑψωνε τὰ μάτια του στό χάλκινο φίδι, γινόταν καλὸ ἀπὸ τὸ ἰοβόλο δῆγμα.

Ἡ ἀντιστοιχία τῆς προτύπωσης εἶναι προφανής: ὅπως νεκρὸ εἶναι ἓνα χάλκινο φίδι πού κρέμεται, ἔτσι νεκρὸ εἶναι καὶ τὸ ἐσταυρωμένον σῶμα τοῦ Χριστοῦ, ἀφοῦ καὶ ὡς πρὸς τὴν ἁμαρτία εἶναι νεκρὸ. Καὶ ὅπως οἱ Ἰσραηλίτες γιатρεύονταν ἀπὸ τὰ ἰοβόλα δῆγματα τῶν δηλητηριωδῶν φιδίων, ἔτσι καὶ κάθε Χριστιανός, μὲ πίστη ἀτενίζοντας τὸ ἐσταυρωμένον σῶμα τοῦ Κυρίου, γιатρεύε-



ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Ίωάν. γ' 13-17)

«Ίνα σωθῆ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ»

Εἶπεν ὁ Κύριος· Οὐδεὶς ἀναβέβηκεν εἰς τὸν οὐρανόν, εἰ μὴ ὁ ἐκ τοῦ οὐρανοῦ καταβάς, ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου, ὁ ὢν ἐν τῷ οὐρανῷ. Καὶ καθὼς Μωϋσῆς ὑψώσε τὸν ὄφιν ἐν τῇ ἐρήμῳ, οὕτως ὑψωθῆναι δεῖ τὸν Υἱὸν τοῦ ἀνθρώπου, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται, ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰώνιον. Οὕτω γὰρ ἠγάπησεν ὁ Θεὸς τὸν κόσμον, ὥστε τὸν Υἱὸν αὐτοῦ τὸν μονογενῆ ἔδωκεν, ἵνα πᾶς ὁ πιστεύων εἰς αὐτὸν μὴ ἀπόληται, ἀλλ' ἔχη ζωὴν αἰώνιον. Οὐ γὰρ ἀπέστειλεν ὁ Θεὸς τὸν Υἱὸν αὐτοῦ εἰς τὸν κόσμον, ἵνα κρίνῃ τὸν κόσμον, ἀλλ' ἵνα σωθῆ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ.

ται ἀπό κάποια ἄλλα «δαγκώματα», πολὺ πιό ἐπικίνδυνα, τὰ ὅποια μᾶς προσενοῦν οἱ δαίμονες καὶ τὰ πάθη. Ἔτσι, αὐτὸς πού μέ τέτοιο τρόπο πιστεύει στὸν Χριστό, αὐτὸς δηλαδή πού παίρνει τὸν Σταυρὸ Του καὶ τὸν μετατρέπει σέ γεγονός τῆς προσωπικῆς του περιπέτειας δέν χάνεται, ἀλλὰ κερδίζει τὴν αἰώνιο ζωὴ μαζί μέ τὸν Χριστό.

Μπορεῖ νά γίνει καὶ ἄλλη μιά ἀντιστοιχία: δίνοντας προσοχὴ στή συμβουλή τοῦ ὄφους μέσα στὸν Παράδεισο ἡ Εὐα, καὶ τηρώντας τὴν κατοπιν μαζί μέ τὸν Ἀδάμ, ἔχασαν τὸν Παράδεισο καὶ μαζί τους ὄλο τὸ ἀνθρώπινο γένος πού προῆλθε ἀπὸ αὐτοῦς.

Παράξενη προτύπωση

Λίγο παράξενο καὶ τοιμηρὸ νά προτυπώνεται ὁ Χριστὸς μας μέ φίδι. Ἔ As μή σκανδαλιζόμαστε! «Ὅπως ὑψώθηκε τὸ φίδι στὴν ἔρημο, ἔτσι πρέπει νά ὑψωθεῖ καὶ ὁ Υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου». Ὅμοίωμα τοῦ Χριστοῦ τὸ φίδι, ὄχι πραγματικό καὶ ἄρα χωρὶς δηλητήριο. Μέ τὸν ἴδιο τρόπο ὁ Χριστὸς φόρεσε τὴν ἀνθρώπινη σάρκα καὶ κατέκρινε τὴν ἀνθρώπινη ἁμαρτία στή δική του ἀναμάρτητη σάρκα. Ἔγινε γιὰ ἡμᾶς «κατάρρα» γιὰ νά μᾶς γλιτώσει ἀπὸ τὴν κατάρρα (Γαλ. 3,13). Ἐλεεινὸ θέαμα καὶ ἀκρόαμα πάνω στὸν Σταυρὸ ὁ ἀναμάρτητος Θεὸς, γιὰ νά γλιτώσει ἡμᾶς ἀπὸ τὴν ἁμαρτία. Μάνα, πατέρας, ἀδελφός, ἀδελφή, φίλος, ἔγινε τὰ πάντα γιὰ ἡμᾶς (ἰ. Χρυσόστομος). Καταπῶς ἴξει καὶ ὁ ἀπόστολος Παῦλος, ὁ Θεὸς ἄφησε τὸν Χριστό, πού δέν γνώρισε ἐκ πείρας τὴν ἁμαρτία, νά κατακριθεῖ ὡς ἁμαρτωλὸς γιὰ χάρη μας, ὥστε διὰ τῆς ἐνώσεώς μας μέ Αὐτόν, νά γίνουμε κι ἡμεῖς δικαιοσύνη Θεοῦ (Β' Κορ. 5,21).

Ἀκριβῶς τῆ στιγμῆ τοῦ θανάτου Του πάνω στὸν Σταυρὸ, κατήγαγε θριαμβευτικὴ νίκη κατὰ τοῦ διαβόλου καὶ τῶν ἐναντίων δυνάμεων τοῦ σκότους. Εἶναι ἡ στιγμῆ τῆς πιό μεγάλης δόξας Του, γι' αὐτὸ καὶ δέν θεωροῦμε τῆ Σταύρωσή Του ἐξυβριστικὴ, ἀλλὰ δοξασμένη Ὑψωση.

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Εἶπεν ὁ Κύριος: «Κανείς δέν ἀνέβηκε εἰς τόν οὐρανόν, παρά ἐκεῖνος πού κατέβηκε ἀπό τόν οὐρανόν, ὁ Υἱός τοῦ ἀνθρώπου, ὁ ὁποῖος εἶναι εἰς τόν οὐρανόν. Ὡπως ὁ Μωϋσῆς ὕψωσε τό φίδι εἰς τήν ἔρημον, ἔτσι πρέπει νά ὑψωθῆ ὁ Υἱός τοῦ ἀνθρώπου, ὡστε καθένας πού πιστεύει εἰς αὐτόν νά μή χαθῆ, ἀλλά νά ἔχη ζωήν αἰώνιον. Διότι τόσον πολύ ἀγάπησε ὁ Θεός τόν κόσμον, ὡστε ἔδωκε τόν Υἱόν του τόν μονογενῆ, διά νά μή χαθῆ ὁποῖος πιστεύει εἰς αὐτόν, ἀλλά νά ἔχη ζωήν αἰώνιον. Διότι δέν ἔστειλε ὁ Θεός τόν Υἱόν του εἰς τόν κόσμον, διά νά καταδικάσῃ τόν κόσμον, ἀλλά διά νά σωθῆ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ».

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀντωνιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

Ἡ ἔνωση μέ τόν Χριστό

Μέσα στή θεία Λειτουργία ἐνωνόμαστε μέ τόν Χριστό. Οἱ πιστοί ζοῦμε ὀλόκληρη τή ζωή τοῦ Κυρίου ἀπό τή γέννησή Του μέχρι καί τήν Ἀνάληψη καί τήν Πεντηκοστή. Ὁ Σταυρός ἔχει κεντρική θέση μέσα σέ αὐτή τήν πνευματική πανδαισία, ὅπου ἐπουράνια καί ἐπίγεια ἀλληλοπεριχωροῦνται. Μπορεῖ νά σκεφθεῖ κανείς πόσες φορές κάνουμε τό σημεῖο τοῦ σταυροῦ στή διάρκεια τῶν ἱερῶν ἀκολουθιῶν. Ἡ ἅγια Τράπεζα τοῦ Ναοῦ ἀποτελεῖ πραγματικά καί Γολγοθᾶ καί Τάφο, «τόπο» σταύρωσης καί ἀνάστασης μαζί, ἀνάληψης καί πραγματικῆς, προσωπικῆς τῶν μετεχόντων πεντηκοστῆς.

Κατά τή διάρκεια τῆς μεγάλης Εἰσόδου συνοδεύουμε κι ἐμεῖς πραγματικά τόν Χριστό στήν πορεία Του πρός τόν Γολγοθᾶ. Ἡ πορεία αὐτή τῆς συσταύρωσής μας μαζί Του, ἀκολουθεῖται ἀπό τή συνταφή μας «μέσα» στήν ἅγια Τράπεζα μέ τρόπο πού ἐπεκτείνεται καί ἀγκαλιάζει τόν νοῦ μας στήν «ταφή» του μέσα στήν καρδιά μας. Μετά τή συσταύρωση καί τή συνταφή μέ τόν Χριστό, κοινωνώντας τοῦ σώματος καί αἱματός Του, ἀκολουθεῖ ἡ συνανάστασή μας μαζί Του ἀπό ἐδῶ καί στούς αἰῶνες.

Ἔτσι ὁ Σταυρός τοῦ Χριστοῦ γίνεται κυριολεκτικά ἡ θύρα, ὁ πορθμός διά τοῦ ὁποῖου συναντᾶμε τόν ζωντανό Χριστό καί Θεό μας, μέ τήν καρδιά, τό σῶμα μας, τήν ψυχή μας.

Ἄρχιμ. Ε. Τ.

7 Σεπτεμβρίου 2014: ΚΥΡΙΑΚΗ ΠΡΟ ΤΗΣ ΥΨΩΣΕΩΣ.

Προεόρτια τῆς γεννήσεως τῆς Ὑπεραγίας Θεοτόκου. Σφύζοντος μάρτυρος († 304).
Ἦχος: δ' – Ἐωθινόν: Β' – Ἀπόστολος: Γαλ. σ' 11-18 – Εὐαγγέλιον: Ἰω. γ' 13-17.

Ἡ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 14 Σεπτεμβρίου, Ἡ Ὑψωσις τοῦ Τιμίου Σταυροῦ.
Ἀπόστολος: Α' Κορ. α' 18-24 – Εὐαγγέλιον: Ἰω. ιθ' 6-11, 13-20, 25-28, 30.

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΚΑΤΗΧΗΤΩΝ

Σέ μία περίοδο πολληπληθῶν ιδεολογικῶν, πνευματικῶν καί κοινωνικῶν συγχύσεων, ἡ λειτουργία τοῦ Φροντιστηρίου Ὑποψηφίων Κατηχητῶν ἔρχεται νά προσφέρει στούς νέους πού ποθοῦν νά διακονήσουν τήν Ἐκκλησία μέσα ἀπό τό ἔργο τῆς Κατήχησης τῶν παιδιῶν καί τῶν ἐφήβων, τή δυνατότητα νά καταρτιστοῦν πρακτικά ἀλλά καί βιωματικά καί συγχρόνως νά τοῦς καταστήσει μετόχους πρωτίστως ἀνάληψης εὐθυνῶν γιά τήν ἀξιόπιστη μαρτυρία τῆς πίστεως, τῆς λειτουργικῆς ζωῆς καί τοῦ Εὐαγγελικοῦ Λόγου.

Ἡ διάρκεια τῶν σπουδῶν εἶναι διετής. Τά μαθήματα τοῦ Α΄ ἔτους πραγματοποιοῦνται κάθε Σάββατο 4:00 ἕως 6:30 μ.μ., καί τοῦ Β΄ ἔτους τήν ἴδια ἡμέρα ἀπό τῆς 7:00 ἕως 9 :30 μ.μ.

■ Προϋποθέσεις:

Γίνονται δεκτοί σπουδαστές καί τῶν δύο φύλων, ἡλικίας 18 - 40 ἐτῶν, ἀφοῦ προσκομίσουν: α. Ἀποδεικτικό σπουδῶν (τουλάχιστον Ἀπολυτήριο Λυκείου), καί β. μία πρόσφατη φωτογραφία.

■ Ἐγγραφές:

Οἱ ἐγγραφές θά γίνονται κάθε Σάββατο μέχρι καί τίς 8 Νοεμβρίου τίς ὥρες λειτουργίας τοῦ Φροντιστηρίου.

■ Ἐναρξη μαθημάτων:

Τό Σάββατο 4 Ὀκτωβρίου, θά πραγματοποιηθεῖ ὁ Ἀγιασμός καί ἡ ἔναρξη τῶν μαθημάτων τοῦ Φροντιστηρίου.

■ Πληροφορίες:

Γιά περισσότερες πληροφορίες οἱ ἐνδιαφερόμενοι μποροῦν νά ἀπευθύνονται: α. στό Γραφεῖο Κατηχήσεως καί Νεότητος τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας, τηλ. 210 7272347-348 (καθημερινά 8 π.μ.-2 μ.μ. ἐκτός Σαββάτου καί Κυριακῆς) β. στό ἠλεκτρονικό ταχυδρομεῖο: apostoliki-diakonia@ath.forthnet.gr καί νά λαμβάνουν πληροφορίες στήν ιστοσελίδα τοῦ Ὄργανισμοῦ, www.apostoliki-diakonia.gr στήν ἐνότητα ποιοῖ εἴμαστε – Τομέας Κατηχήσεως καί Ὁρθοδόξου Μαρτυρίας, στήν ὁποία περιγράφονται ἀναλυτικά ὅλες οἱ ἐκπαιδευτικές-κατηχητικές δραστηριότητες τοῦ Γραφείου Κατηχήσεως.

«ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰαοῦ 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής· Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διεκπεραίωση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπό τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΠΡΙΟΥ» σ' ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr